

14th SEPTEMBER (MONDAY)

9.00-10.00 REGISTRATION

HALL A

10.15-10.45 WELCOME MESSAGE

KEYNOTE SPEAKER: Prof. Dr. Lars Johanson & Prof. Dr. Eva Agnes Csato

(10.45-11.45)

Five Dimensions of Dialectological Distance

SESSION 1 (11.30-12.50)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Fumio Inoue

11.30-11.50 Vilja Oja

Some Perspectives of Mapping the
Semantic Variation

11.50-12.10 Dorin Uritescu

Sheila Embleton

Eric S. Wheeler

Analyzing Dialect Variation with
Metadata: The New Format of the
Romanian Online Dialect Atlas – Crişana

12.10-12.30 Genovaitė Kačiušienė

Unique Series of Publications "Lithuanian
Dialects for School": Virtual Information
in Web Portals

HALL B

Session Chair: Prof. Dr. Hüseyin

Düzgün

11.30-11.50 Sami Baskın

Popüler Türk Sinemasında Ağızların İşlevi

11.50-12.10 Gonca Demir

Türk Halk Müziği Fonetik Notasyon
Sistemi/THMFNS Jeolekt-Müzikolekt
Özellikleri: Urfa Yöresi Örnekleme

12.10-12.30 Mehmet Yastı

Anadolu Ağızlarında Edebi Türlerin
Adlandırılma Şekilleri ve Kökenleri
Üzerine

12.30-12.50 Mukadder Güneri

Ağız ve Kültür İlişkisi Üzerine

LUNCH (12.50-14.00)

HALL A

Keynote Speaker: Prof. Dr. Michael Schulte (14.00-15.00)

**Scandinavian dialects in the first millennium - Where do we stand today and
what do we know?**

SESSION 2 (15.40-17.00)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Dorin Uritescu

15.40-16.00 Marija Malnar Jurišić

Mira Menac-Mihalić

On Phraseological Researches in Croatian
Dialectology

16.00-16.20 Jožica Škofic

Interactive Slovene Linguistic Atlas and
on-line Dictionaries of Slovene Language

16.20-16.40 Danila Zuljan Kumar

Identity Process Changes in the Slovenian
and Friulian Linguistic Communities in
Friuli–Venezia Giulia, Italy

16.40-17.00 Alexander Mankov

The Dialect of Gammalsvenskby: an
Outline of Verb Morphology

HALL B

Session Chair: Prof. Dr. Kazakbay

Yoldaş

15.40-16.00 Hüseyin Düzgün

Azeri Türkçesine ait iki Diyalektolojik
Farsça Kavaidname

16.00-16.20 Nilay Altunay

Türkçenin Tarihi Metinlerinde Anadolu
Ağızlarının Araştırılmasına Bir Örnek
Süheyl ü Nevbahar'da Batı Grubu
Ağızlarının İzleri

16.20-16.40 Şekip Aktay

Rus Halk Masallarındaki Antroponimler
Üzerine Bir İnceleme

16.40-17.00 Elvan Cafarov

"Dede Korkut" destanı ile Doğu
Anadolu'nun Erzurum, Kars, Iğdır ve
Ardahan Dialektlerinin Ortak Leksikoloji
Özellikleri

15th SEPTEMBER (TUESDAY)

DEPARTURE FROM THE CRATOS HOTEL 08.30

OPENING

EMU BLUE HALL (10.00-10.15)

KEYNOTE SPEAKER: Prof. Dr. Nurettin Demir (10.15-11.00)

Küreselleşme, Standart Türkçe ve Türkçenin Ağızları

SESSION 3 (10.20-11.40)

BLUE HALL (EMU)

Session Chair: Prof. Dr. Sheila Embleton

11.00-11.20 Yoshiyuki Asahi

A Role of Farmers in the Making of a Coastal Hokkaido Dialect: Evidence from a Small Town of *Tokoro*

11.20-11.40 Fumio Inoue

Contradictory Tendencies of Real and Apparent Time Changes — Late Adoption of Politeness Behavior in Okazaki Honorifics Survey —

11.40-12.00 Fumio Inoue

Yasushi Hanzawa

Observation of Linguistic Change in Progress Through Real Time Comparison of Glottogram Data

HALL A (EMU)

Session Chair: Prof. Dr. Maria-Pilar Perea

11.00-11.20 Serdar Bulut

Türkiye Türkçesi Ağızları ile Kıbrıs Türk Ağızlarında Ortak Kullanılan Kalıp Sözcükler

11.20-11.40 Seval Dirik

Çanakkale Ağızlarında Bir Kiplik Şekli: ‘-mAk vā’

11.40-12.00 H.A. Ordabekova

K.K.Kurkebaev

Diyalekt Kelime Bilgisini Etno-Linguistik Yönden Araştırmanın Teorik Esasları

HALL B (EMU)

Session Chair: Prof. Dr. Ali Akar

11.00-11.20 Leylâ Karahan

Ağızların Korunmasında Cinsiyetin Rolü Üzerine İstatistiki Bir Çalışma:
Erzurum ve Kütahya Ağızları Örneği

11.20-11.40 Birsal Karakoç

ACAĞ ile ACAĞ OL Biçimbirimlerinin Türkiye Türkçesi Yazı Dili ile
Ağızlarındaki Anlam Alanlarının Karşılaştırmalı Bir Çözümlemesi

LUNCH (12.00-14.00)

SESSION 4 (14.00-15.20)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Genovaitė

Kačiuškienė

14.00-14.20 Danguolė Mikulėnienė

The Change of Differential Dialectal
Features in The New Lithuanian Dialectal
Derivatives

14.20-14.40 Daiva Aliūkaitė

The Geolinguistic Competence of Young
Lithuanians

14.40-15.00 Asta Leskauskaitė

The Southern Aukštaitians at the
Beginning of the 21st Century: Dialectal
Continuity and Language Attitudes

15.00-15.20 Anna Stafecka

Main Tendencies in the Dynamic of
Latvian Dialects in the 21st Century

HALL B

Session Chair: Prof. Dr. Leylâ Karahan

14.00-14.20 Tayyibe Uç

Kıbrıs Türk Ağızlarında Yaratılmış Sözler,
Söz Öbekleri Üzerine

14.20-14.40 Ali Akar

Ağız Araştırmalarında Artzamanlılık Sorunu

14.40-15.00 Nasimhan Rahmanov

Türk-Run Abideleri Örneğinde Eski Türk
Diyalekti Ve Eski Türk Edebî Dili
Meselesi

15.00-15.20 Necati Demir

Yazı Dilinin Kaynağı Olarak Ağızlar Ve
Ağız Araştırmaları

SESSION 5 (15.40-17.00)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Gotzon

Aurrekoetxea

15.40-16.00 Keiichi Takamaru

Akemi Yamashita

Study on Phonetic Variation of Modern
Japanese Loanwords

16.00-16.20 Xulio Sousa

Lexical Areas in Galician Using the *Atlas
Lingüístico de la Península Ibérica*

16.20-16.40 Christina Schrödl

Barbara Piringer

Language Contact in the Dictionary of
Bavarian Dialects in Austria – An Analysis
of Volumes 1 to 5

16.40-17.00 Markus-Narvila Liene

Language Contacts in the Region of South-
Western Kurzeme

HALL B

Session Chair: Prof. Dr. Nasimhan

Rahmanov

15.40-16.00 Sonnur Aktay

Toplum–Kültür–Dil Etkileşimlerinin Yer
Adlarına Yansımaları

16.00-16.20 Behram Memmedov

Batı Karadeniz Bölgesi - Bolu Şehri ve
Kuzey - Doğu Azerbaycan - Kaçmaz
Bölgelerinin Ortak Toponimleri

16.20-16.40 Zemfira İsxan Kızı Abbasova

Elçin Efendiyev'in Yazılarında Kullandığı
Onomastik Adlar ve Onların
Gruplandırılması

16.40-17.00 Aynura Aliyeva

Qarabağ`ın Bazı Toponimlerinin
Etimolojisi Üzerine Araştırmalar

16th SEPTEMBER (WEDNESDAY)

CULTURAL TOUR

17th SEPTEMBER (THURSDAY)

KEYNOTE SPEAKER: Eva Agnes Csato (9.00-10.00)

Two Karaim Varieties

SESSION 6 (10.20-11.40)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Xulio Sousa

10.20-10.40 Gotzon Aurrekoetxea

The Determinants of Language Variation

10.40-11.00 Takuichiro Onishi,

Starting Place and Diffusing Area of
Language Changes

11.00-11.20 Martina Bašić

The Application of Quantitative
Sociolinguistic Paradigm to Croatian
Dialectology: a Case Study of Chakavian
Idiom

11.20-11.40 Jacques Van Keymeulen

Implicational scales in the Flemish
'everyday language' ('tussentaal')

HALL B

Session Chair: Prof. Dr. Mayra

Jolşayeva

10.20-10.40 Özlem Şuataman

Erol Toy'un Eserlerinde Ağız Kullanımı

10.40-11.00 Mehmet Akif Kaya

Elbistan Âşıklarının Şiirlerindeki Ağız
Özellikleri Hakkında

11.00-11.20 A.T.Tebegenova

Lehçelerin Edebi Eserlerde Kullanımının
Şiir Açısından Önemi

11.20-11.40 Burcu Sıbiç

Yaşar Kemal'in Sarı Sıcak Eserinde
Çukurova Ağızının Yansımaları

SESSION 7 (10.20-11.40)

HALL A

Session Chair: Assoc. Prof. Birsal Karakoç

12.00-12.20 Zeynep Yıldırım

Dil İçi İlişkiler Bağlamında İran Sahası Türkmen Türkçesinin Yomut ve Göklen Ağızları Arasındaki Dil Etkileşimi

12.20-12.40 Sevinc Qemberova

Azerbaycan Dilinin Batı Ağızları ve Türk Dilinin Kars İli Ağızlarının Mukayasesi

12.40-13.00 Gürkan Gümüştam

Nesneyle Münasebet Bakımından Kıbrıs Türk Ağızlarındaki Fiillerin Ölçünlü Dildeki Fiillerle Eş Değerlikleri

HALL B

Session Chair: Prof. Dr. Nurettin Demir

12.00-12.20 Fatma Sibel Bayraktar

Türkçeden Balkan Dillerine Verilen Sözcükler ve Ağız İlişkisi

12.20-12.40 Senem Akyol

Manisa Balkan Göçmeni Ağızlarında Grup Çoğulu Ekleri: “+il/+il,+ēl, +ē, +i, +in/+in, +n̄n, +ēni”

12.40-13.00 Mahmut Agbaht

Hatay Yerleşik Arap Diyalektleri; Wals'e Göre Dil Özellikleri ve Türkçe İle Karşılaştırılması

LUNCH (13.00-14.00)

SESSION 8 (14.00-15.20)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Jacques Van

Keymeulen

14.00-14.20 Regina Kvasyte

Specificity of the Spoken Language of
Latvian Lithuanians: the Use of Verbs

14.20-14.40 Shunsuke Ogawa

Who Is the "Old" Believer in
Japan?—Historical Sociolinguistic and
Geolinguistic Analysis—

14.40-15.00 Chryso Pelekani

The Romani- Cypriot Turkish Dialect:
Ghurbetcha

15.00-15.20 Carlotta D'Addari

Perception of the Morphosyntactic
Structures of Regional Italian

HALL B

Session Chair: Doç. Dr. Gürkan

Gümüřatam

14.00-14.20 Sezer Özyaşamış

Türkiye Türkçesi Ağzlarında
Ötümsüzleşme

14.20-14.40 Müberra Seydi Ertek

Türkiye Ağzları Araştırmalarında /e/
Fonemi ve Değişkeleri Örneğinde
Tanımlama Sorunu

14.40-15.00 Hüseyin Yıldız

Türkiye Türkçesi Ağzlarında /j/ Sesinin
Kökeni ve Fonolojisi

15.00-15.20 Fatih Kurtulmuş

Türkiye Türkçesi Ağzları Üzerine
Yapılmış Çalışmalarda Ünlüler ile İlgili
Problemler

SESSION 9 (15.40-17.00)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Tsunao Ogino

15.40-16.00 Shigeko Sugiura

Dialectal Variation Regarding the Sentence-Final Particle ga in Japanese

16.00-16.20 Heinrich Ramisch

Past Tense And Past Participle Forms from a Variationist/Phonetic Point of View

16.20-16.40 Keiko Hirano

Grammatical Variation in a Dialect Contact Situation: Accommodation of Verbs of Obligation

16.40-17.00 Maria Pupynina

Dialectal Variation in Chukchi-Kamchatkan Language Family

HALL B

Session Chair: Prof. Dr. Eva Agnes

Csato

15.40-16.00 Şınar Auelbekova

“Çul” Kökünden Türeyen Kelimelerin Kazakça ve Türkiye Türkçesi Ağızlarında Kullanımı ve Etimolojik Mana Kapsamı”

16.00-16.20 Mayra Joşayeva

Kazak Kültürel Dilbilimindeki Milli Biliş Özelliklerinin Zoonimlerdeki Görünümü

16.20-16.40 Gülsinay İssayeva

Elza Demirdağ

Kazak ve Azerbaycan Dillerinde Evlilik Geleneği ile İlgili Etno-Diyalekt Sözler ve Deyimler

16.40-17.00 Jazira Agabekova

Kazakça İsimlerin Bölgesel Özellikleri

18th SEPTEMBER (FRIDAY)

SESSION 10 (09.00-10.20)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Chitsuko Fukushima

09.00-09.20 Tsunao Ogino

Automatic Isogloss Drawing

09.20-09.40 Klaus Geyer

Semi-Communication Within the Scandinavian Dialect Continuum as a Challenge for Audio-visual Translation: the Case of the Danish-Swedish Crime Series *Broen – Bron* (*The Bridge*)

09.40-10.00 Sheila Embleton

Dorin Uritescu

Eric S. Wheeler

Exploring Linguistic vs Geographic Distance Quantitatively

10.00-10.20 Violeta Meiliūnaitė

Life of Dialects: Living Place Vitality vs Dialect Vitality

SESSION 11 (10.40-12.00)

HALL A

Session Chair: Prof. Dr. Michael Schulte

10.40-11.00 Gabriela Múcsková

Support of Dialectology in the Reconstruction of Grammaticalization Processes

11.00-11.20 Chitsuko Fukushima

Reorganization of Verbal Conjugation System in Japanese Dialects: a Case Study in Tokunoshima Dialects

11.20-11.40 Motoei Sawaki

Yumi Nakajima

Chitsuko Fukushima

Practical and Academic Assets of Multimedia Dialect Dictionary Based on Sentence-based Corpus

11.40-12.00 Maria-Pilar Perea

Putting Together the Sources of a 20th-Century Dialect Catalan Dictionary

12.00-12.20 Miho Saito

Cause or Trigger? -The different ways of categorization in Japanese variations

LUNCH (12.20-14.20)

EVALUATION (14.30-15.30)